



Ximun Xotal Patalagoïty txülularia (1898-1964) eta Pierre Aguer "Arhane-Gat" atabalaria (1914-1997)  
© Claudie Marcel-Dubois - Maguy Pichonnet-Andral (1953)

EGITARAUJA

# LES RÉVEILLÉES MINTEGI IBILTARIA

eta

## ETNOPOLOAREN MINTZALDIA

Baiona - Euskal Museoa

**AZAROAK 10**

2  
0  
2  
2



1939tik 1984ra, Claudie Marcel-Dubois eta Maguy Pichonnet-Andral, frantses etnomusikologiaren sortzaile bezala kontsideratuak direnak, Euskal Herriko, Frantziako eta itsasoz haraindiko eremuak zeharkatu dituzte praktika musikalak eta kantatuak, musika tresna popularren fabrikatzea eta jendeak sortutako gertakari soinudunen errola pestetan aztertzeko.

Europako eta Mediterraneoko zibilizazioen Museoak eta Artxibo Nazionalak emazte horiek bildutako irudi, soinu eta testu artxiboak numerizatu eta gordetu dituzte. Gaur egun, EHESSEko Didómena biltegian eskuragarri dira, baita Les Réveillées webgunean ere.

Webgune honen jabetzea bermatzeko, Kultura ministeritzak, Etnopoloen sarea eta FAMDT-aren sostenguarekin *Les Réveillées* mintegi ibiltaria antolatzen du 2022ko udazkenean hainbat lekuetan. Mintegi horren 5. bilera Baionako Euskal Museoan iraganen da.

Ondotik, Euskal etnopolok antolatu Marie Hirigoyen Bidart-en mintzaldia izango da, gai berdinen inguruan, Iparraldeko kontserbatorioarekin ko-antolatua Arteen Arteen kari.

N.B. : Mintzaldi guztiak euskarara eta frantsesera itzuliak izanen dira. Jatorrizko hizkuntza pastilla batekin seinalatua da.



EUSKARA



FRANÇAIS

# AZAROAK 10, OSTEGUNA

14:00 Harrera Baionako Euskal Museoan

14:15 **EUSKAL HERRIAN ETA FRANTZIAN EGINDAKO MENDE ERDIKO MUSIKA**  
17:15 **ETNOGRAFIA (1939 - 1984)**

EU

14:15 **Lehen agurra** - Sabine Cazenave, ondare kontserbadorea eta Baionako Euskal museoko zuzendaria, **Johañe Etchebest**, Euskal kultur erakundeko zuzendaria.

FR

FR

14:30 **"Frantziako musika etnikoen korpusa"-ren, Didómena biltegiaren eta Les Réveillées webgunearen aurkezpenak**

Marie-Barbara LE GONIDEC *Kultura ministeritzako ikasketa ingeniaria, Héritages laborategia.*

François GASNAULT *Ondare kontserbadorea, InVisu laborategia.*

## FRANTSES ETNOLOGIA ZENTROKO ETNOMUSIKOLOGOEN IKERKETAK EUSKAL ALORREAN (1947-1973). AITZIN, EKARPENA ETA ONDOTIK (XIX - XXI)

**Moderatzailea: JON BAGUËS** *musikologoa, Eresbil musikaren euskal artxiboen zentroko ohorezko zuzendaria*

FR

15:10 **Ehun urteko harremana Euskal museoa eta museo nazionalen artean**  
Sabine CAZENAVE *Ondare kontserbadorea eta Baionako Euskal Museoko zuzendaria.*

EU

15:20 **MNATP aintzin: Ipar Euskal Herriko dantzarako soinuari buruzko lehen ikerketen ekarpena eta mugak** - Xabier ITÇAINA

*CNRS-eko ikerketa zuzendaria Sciences Po Bordalen (Emile Durkheim zentroa) eta CEMCA Mexikon (USR 3337).*

FR

15:45 **Marcel-Dubois eta Pichonnet-Andral-ek euskal arloan egin lau sarraldien testuinguruak** - François GASNAULT *Ondare kontserbadorea, InVisu laborategia*

FR

15:55 **Carlito Oyarzun, Baionako biziaren eta ohituren lekukoa 1947ko ATP ikerketen prismatik** - Thierry TRUFFAUT *Antropologoa, Euskal etnopoloiari lotu ikerlea.*

EU

16:20 **Eleketa programa, ahozko memoriaren kolektatze garaikidea Euskal Herrian**  
Terexa LEKUMBERRI *Etnologoa EKEEn, etnopoloiaren arduraduna.*

16:45 Trukaketa publikoarekin

18:00 **ETNOPOLOAREN MINTZALDIA** *Iparaldeko kontserbatorioarekin ko-antolatua*  
19:30 *Arteen Arteen kari*

EU

18:00 **CNRS-ak euskal dantzaz eta musikaz egin inkesten aurkezpena (1947-1973)**  
Marie HIRIGOYEN BIDART

*Herri musika eta kantu irakaslea, herri musikaren saileko koordinatzailea. Iparaldeko Kontserbatorioa. Musikaria eta kantaria, musikologian doktoregotza eginik Iparaldeko kantu monodikoari buruz.*

# ARGIBIDEAK

Euskal Kultur Erakundea

Lota Jauregia

64 480 UZTARITZE

[www.eke.eus](http://www.eke.eus) | [www.etnopoloa.eus](http://www.etnopoloa.eus)

0 (033) 5 59 93 25 25

[info@eke.eus](mailto:info@eke.eus)

## Dohainik

Gelak 40 pertsona kokatzen ditu.

## ANTOLATZAILEAK



BASQUE ANTHROPOLOGICAL  
RESEARCH INSTITUTE  
on Music, Emotion and Human Societies



UMR 5319  
Passages



## PARTAIDEAK



institut national  
d'histoire  
de l'art



Mucem



Fédération  
des acteurs et Actrices  
des Musiques et Danses  
Traditionnelles